



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 01

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*0816*03**

Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
V1 605
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*0816*03**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
6 J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See point 0.7 of the test report
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See point 0.9 of the test report
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes
See point 2.4.2 of the test report
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*0816*03**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
30.08.2019
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
55-0442-15 (4. Ausfertigung)
9. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of range of application**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
13. Datum: **24.09.2019**
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

N. Schilinski

Nicolai Schilinski





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*0816*03**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1*124R00/01*0816*03

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
Manufacturer's name:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Datum der Anfangsbewertung:
Date of the initial assessment:
12.03.1999
3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
Date of any surveillance activities:

| Aktenzeichen Register number | Datum der Begehung Date of inspection | Genehmigungsnummer Approval number |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| CoP-Q: Q-501759 | 06.05.2019 | |
| CoP-P: Entfällt | | |
| Not applicable | | |



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/01*0816*03**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **19.10.2015** Letztes Änderungsdatum: **24.09.2019**
Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

| | |
|-------------------------------------|-------------------|
| Prüfbericht(e) Nr.: | Datum: |
| Test report(s) No.: | Date: |
| 55 0442 15 | 29.09.2015 |
| 55 0442 15 (2. Ausfertigung) | 18.01.2017 |
| 55-0442-15 (3. Ausfertigung) | 14.05.2018 |
| 55-0442-15 (4. Ausfertigung) | 30.08.2019 |

| | |
|---------------------------|-------------------|
| Beschreibungsbogen Nr.: | Datum: |
| Information document No.: | Date: |
| V1 605 | 12.08.2015 |
| V1 605 | 13.03.2018 |

| | |
|--|--------|
| Liste der Änderungen: | Datum: |
| List of modifications: | Date: |
| Siehe Anlage 1 des Prüfberichtes | |
| See appendix 1 of the test report | |



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: E1*124R00/01*0816*03

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*124R00/01*0816*03**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0442-15 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **V1 605**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**Prüfbericht
Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für
Personenkraftwagen und ihre Anhänger**

***Uniform provisions concerning the approval of wheels for
passenger cars and their trailers***

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 1
zuletzt geändert

UN ECE-R 124 incl. addition 1
as last amended

entfällt

not applicable

| | |
|---|---|
| Genehmigungsstand <i>Approval status</i> | |
| UN ECE | Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i> |
| | 000816 |

R124 E1*124R00/01*0816*03

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0442-15 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : V1 605
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

0. Allgemeine Angaben General

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : V1 605
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels
Pattern part replacement wheels
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production
siehe technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6 J x 15
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset
see 1.0
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich
Wheel attachment
aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter
theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0
Maximum load capacity and respective
theoretical rolling circumference
see 1.0
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH
Manufacturer's name and address
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0442-15 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : V1 605
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

1.0 Prüfgegenstand Testobject

| 1.1 Ausführung version | Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm)/ Mittenloch-Ø (mm) Number of holes/ PCD (mm)/ center bore -Ø (mm) | 0.7 Einpresstiefe (mm) Inset (mm) | 0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference kg / mm | |
|------------------------------|--|---|--|------|
| CMS928 01 | 5/100/57,1 | 38 | 480 | 1937 |
| CMS928 06 | 5/105/56,6 | 37 | 515 | 2015 |
| CMS928 02 | 5/112/57,1 | 43 | 550 | 1937 |
| CMS928 05 | 5/112/57,1 | 47 | 595 | 1937 |

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : CMS (innen / inside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6,0 J x 15 H2 (innen / inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : z.B.: ET38 [mm] für Ausführung CMS928 01 (innen)
Wheel inset e.g. ET38 [mm] for version CMS928 01 (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr / month and year (innen / inside)
Date of manufacture

Teilenummer - / Ausführungsbezeichnung : z. B. / e.g. V1 605 / CMS928 01 (innen / inside)
Wheel type/ rim part number – versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-000816 (außen / outside)
zusätzliche Kennzeichnungen : KBA50325 (außen / outside)
Additional markings : z. B. / e.g. PCD100 (innen / inside)
GAISi7Mg (innen / inside)
ZL 9509 (innen / inside)

1.3 Bemerkungen : -
Remarks

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0442-15 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **V1 605**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
Equipment for measuring and testing : den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs)
conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

| | |
|--|--|
| Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern part replacement wheels | |
| Art der Prüfung <i>Kind of test</i> | Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i> |
| Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i> | Positiv / <i>Passed</i> siehe Korrosionsprüfung durch / see Corrosion test conducted by Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD. und / <i>and</i> CMS GmbH |
| Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i> | Positiv <i>Passed</i> |
| Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i> | Positiv <i>Passed</i> |
| Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i> | Positiv <i>Passed</i> |
| Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i> | Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i> |
| Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i> | Erfüllt <i>Complied</i> |

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks

Typ / Type : **V1 605**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurde durchgeführt und dokumentiert durch / *The corrosion test was conducted and documented by*
Corrosion test Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD. und / *and* CMS GmbH.

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

| Ausführung <i>version</i> | Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>number of holes / PCD (mm) center bore -∅ (mm)</i> | Einpresstiefe (mm) <i>inset (mm)</i> | Umlaufbiegeprüfung <i>Rotating bending test</i> | |
|------------------------------|---|--|--|---|
| | | | Radlast (kg) <i>load capacity (kg)</i> | Abrollumfang (mm) <i>rolling circumference (mm)</i> |
| CMS928 01 | 5/100 | 38 | 480kg | 1857mm |
| CMS928 06 | 5/105 | 37 | 515kg | 2015mm |
| CMS928 02 | 5/112 | 43 | 550kg | 1937mm |
| CMS928 05 | 5/112 | 47 | 595kg | 1937mm |

2.2.3 Abrollprüfung :
Rolling test

| Ausführung <i>version</i> | Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>number of holes / PCD (mm) center bore -∅ (mm)</i> | Einpresstiefe (mm) <i>inset (mm)</i> | Abrollprüfung <i>Rolling test</i> | |
|------------------------------|---|--|---|---------------------------------|
| | | | Radlast (kg) <i>load capacity (kg)</i> | Reifengröße <i>tire size</i> |
| CMS928 01 | 5/100 | 38 | 550 | 225/70R15 |
| CMS928 02 | 5/112 | 43 | 550 | 225/70R15 |
| CMS928 05 | 5/112 | 47 | 595 | 225/70R15 |

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0442-15 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **V1 605**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.2.4 Impact-Test :
Impact test

| Ausführung <i>version</i> | Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>number of holes / PCD (mm) center bore -Ø (mm)</i> | Einpresstiefe (mm) <i>inset (mm)</i> | Impact-Test <i>Impact test</i> | |
|------------------------------|---|--|---|---------------------------------|
| | | | Radlast (kg) <i>load capacity (kg)</i> | Reifengröße <i>tire size</i> |
| CMS923 04 | 5/100 | 38 | 480 | 175/65R15 |
| CMS923 03 | 5/112 | 43 | 550 | 195/65R15 |
| CMS923 05 | 5/112 | 47 | 595 | 195/65R15 |
| CMS923 06 | 5/105 | 37 | 515 | 195/65R15 |

2.2.5 Wechseltorsionstest : --
Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“) siehe Anlagen 1 bis 4 zum Prüfbericht Nr. 55044215 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 4 of the Test Report 55044215 (scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
Wheel calliper check
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Ventilation holes check
The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0442-15 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **V1 605**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing elements : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standard, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.
Materials analysis according to Attachment 4 was performed.

Typ / Type : **V1 605**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen
Evaluation of Documents provided by the manufacturer

- 2.3.1 Technische Beschreibung
Technical description : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung)
Vehicle characteristics (description of application range) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Tests according to Annex 4 : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.
The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.
- 2.3.5 Bemerkungen
Remarks : -

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0442-15 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **V1 605**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.4. Allgemeine Angaben Other information

- 2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : -Die Abrollprüfungen wurden durchgeführt durch /
Rolling tests were conducted by
TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Lambsheim)
und / *and* KÜS Technik GmbH
(KT Test Report Nr. / No. 0001096950).
- Die Biegeumlaufprüfungen wurden durchgeführt durch /
Rotating bending tests were conducted by
TÜV Rheinland China, (Wuxi),
TÜV Rheinland Malaysia (Shah Alam)
und / *and* KÜS Technik GmbH
(KT Test Report Nr. / No. 0001096950).
- Die Impact Tests wurden durchgeführt durch /
Impact tests were conducted by
TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Lambsheim),
TÜV Rheinland Malaysia (Shah Alam)
und / *and* KÜS Technik GmbH
(KT Test Report Nr. / No. 0001096950).
- 2.4.2 Datum der Prüfung
Date of testing : Die Prüfungen wurden durchgeführt durch /
Tests were conducted by
TÜV Rheinland China, Wuxi
von / *from* 05/ 2015 bis / *to* 01/2016,
TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Lambsheim)
in 11/2016 und / *and* 04/2018,
TÜV Rheinland Malaysia (Shah Alam)
in 01/2017 und / *and*
KÜS Technik GmbH in 03/2018.
- 2.4.3 Bemerkungen
Remarks : -

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0442-15 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : V1 605
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

3. Anlagen Appendices

1. Liste der Änderungen
List of modifications : siehe Anlage 1 /
see Appendix 1
2. Technische Beschreibung
Technical description : 05. April 2018
April 5^{th.}, 2018.
- 3.1 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Zeichnungen – CMS
Nr. J928 000-B vom 08. Dezember 2014 mit
IndexB vom 13. September 2017,
Nr. J928 001 vom 08. Dezember 2014,
Nr. J928 002 vom 08. Dezember 2014,
Nr. J928 005 vom 20. Juli 2015 und
Nr. J928 006 vom 18. November 2015.
Drawings – CMS
No. J928 000-B of December 8^{th.}, 2014 with
indexB of September 13, 2017,
No. J928 001 of December 8^{th.}, 2014,
No. J928 002 of December 8^{th.}, 2014,
No. J928 005 of July 20., 2015 and
No. J928 006 of November 18, 2015.
Zeichnung – ZL
Nr. 9509-1560 vom 13. März 2015 mit
Index2 vom 20. November 2015
Drawing – ZL
No. 9509-1560 of March 13, 2015 with
index2 of November 20, 2015.
- 3.2 Nabenkappenzeichnungen
Drawings of the hub cap : C020122-B vom 07.07.2000 mit
Index2 vom 31. August 2001.
C020122-B of July 7^{th.}, 2000 with
index2 from August 31, 2001.
- 3.3 Befestigungsmittelzeichnung
Drawings of the fixing elements :

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0442-15 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : V1 605
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

3. Anlagen Appendices

4. Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Test according to Annex 4 : Technischer Bericht der Fa. Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.
(Report No. ZLL QR. 50-200/A--0; vom 18. Juli 2015).
Test Report No. ZLL QR. 50-200/A--0 of July 18, 2015
(Fa. Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.).
- Technischer Bericht der Fa. CMS GmbH
(Ref. Nr.: ÇMLZN -158 vom 21. Februar 2018).
Test Report No.: ÇMLZN -158, February 8th., 2018
(CMS GmbH).
5. Korrosionsprüfung nach Anhang 5
Corrosion Test according to Annex 5 : Technischer Bericht der Fa. Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.
(Report No. ZLL QR. 50-200/A-0; vom 14. September 2015).
Test Report No. ZLL QR. 50-200/A--0 of September 14, 2015.
(Fa. Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.).
- Technischer Bericht der Fa. CMS GmbH
Ref. Nr.: ÇBOYA -147 vom 09. März 2018).
Test Report No.: ÇBOYA -147, March 9th., 2018
(CMS GmbH).
6. Einzelheiten zu den durchgeführten Prüfungen der /
Details regarding the tests conducted by
KÜS Technik GmbH : KT Prüfbericht Nr. 0001096950 vom 15. Mai 2018 /
KT Test Report No. 0001096950 of May 15, 2018.
6. Verwendungsbereich
scope of application

| Anlage / Ausfertigung <i>attachment / version</i> | Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i> | Einpresstiefe (mm) / <i>inset (mm)</i> | Datum / <i>date</i> |
|--|---|--|------------------------|
| 1/3 | 5/100/57,1 | 38 | 29.08.2019 |
| 2/3 | 5/112/57,1 | 43 | 29.08.2019 |
| 3/1 | 5/112/57,1 | 47 | 01.09.2015 |
| 4/2 | 5/105/56,6 | 37 | 29.08.2019 |

Typ / Type : **V1 605**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 12.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 12.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lamsheim

30.08.2019



Wagner
Sachverständiger Technischer Dienst

Expert Technical Service
RN/BW

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. 55-0442-15 : (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : V1 605
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

Liste der Änderungen *List of modifications*

| |
|----------------------|
| Anlage Appendix 1 |
|----------------------|

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

: Datum
Date : 30.08.2019

Es wird berichtigt
Correction of : -

Es wird geändert
Modification of : -

Es wird hinzugefügt
Addition of : 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert /
3.6 scope of application extended

Es entfällt
Deletion of : -

R124 E1*124R00/01*0816*03

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6.0 J x 15 H2 Typ / Type V1 605
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Prüfgegenstand / Test object Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/
Pattern part replacement wheel

| Ausführung/ Version | Kennzeichnung Rad Marking wheel | Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm) | Einpress- tiefe Inset (mm) | Rad- last Wheel load (kg) | Abrollumfang circumference (mm) |
|------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| V1 605 38 53S | 928/01 ZL 928/01 CMS | 5/100/57,1 | 38 | 480 | 1937 |

Befestigungsmittel / Fixing elements

| Nr. | Art der Befestigungsmittel/ Type of fixing parts | Bund Profile | Anzugsmoment Torque (Nm) | Schaftlänge Length (mm) |
|-----|---|-----------------|-----------------------------|----------------------------|
| S01 | Serien-Schraube M14x1,5 | Kugel Ø26 mm | 120 | 27 |

Verwendungsbereich / Application

Hersteller/Manufacturer Seat
Skoda
Volkswagen

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number | kW-Bereich Power range | Reifen Tire size | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise Tire-referenced stipulations and notes | Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes |
|---|---------------------------|---------------------|--|--|
| Seat Ibiza / Ibiza ST 6J, 6JN e9*2001/116*0067*.. e9*2007/46*0001*.. - incl. Facelift 2012 - incl. Facelift 2015 | 44-103 | 175/65R15 | A13 ECE 96 | A23 A99 Car Flh S01 |
| | 44-110 | 185/60R15 | A13 ECE 96 | |
| Seat Ibiza Cupra 6J e9*2001/116*0067*.. | 132 | 185/60R15 | A13 ECE | A23 A99 Flh S01 |
| Seat Toledo NH e11*2007/46* 0251*00-19; e11*2007/46*252*.. e8*2007/46*0321*.. | 55-92 | 185/60R15 | A33 ECE 96 | A23 A58 A99 Lim S01 |
| | 55-92 | 195/55R15 | A90 ECE 96 | |

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6.0 J x 15 H2 Typ / Type V1 605
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number | kW-Bereich Power range | Reifen Tire size | Reifenbezogene Auflagen und Hin- weise Tire-referenced stipulations and notes | Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes |
|--|---------------------------|---------------------|---|--|
| Skoda Fabia 5J e11*2001/116* 0291*43-55; e11*2007/46* 0013*20-.. e8*2007/46*0319*.. ab MJ 2015 (6V) | 44-92 | 185/60R15 | A33 ECE | A23 A58 A99 Car Flh KOV S01 |
| | 44-92 | 195/55R15 | A91 ECE | |
| Skoda Rapid NH e11*2007/46* 0250*00-20; e11*2007/46*0249*.. e8*2007/46*0320*.. | 55-90 | 195/55R15 | A90 ECE 96 | A23 A58 A99 Lim S01 |
| | 55-92 | 185/60R15 | A33 ECE 96 | |
| | 55-92 | 185/60R15 | A33 ECE 96 | |
| Skoda Rapid Space- back NH e11*2007/46* 0250*00-20; e8*2007/46*0320*.. | 55-90 | 195/55R15 | A90 ECE 96 | A23 A58 A99 Flh S01 |
| | 55-92 | 185/60R15 | A33 ECE 96 | |
| | 55-92 | 185/60R15 | A33 ECE 96 | |
| VW Cross Polo 6R e1*2001/116*0510*.. - incl. Facelift 2014 | 51-81 | 185/60R15 | A13 ECE 96 | A23 A99 Flh KMV S01 |
| VW Polo (IV) - Fun/Cross- 9N e1*2001/116*0174*.. | 40-77 | 185/60R15 | A13 ECE M+S | A23 A99 Flh KMV S01 |
| VW Polo (V) 6R e1*2001/116*0510*.. e1*2007/46*0486*.. - incl. Facelift 2014 | 44-103 | 175/65R15 | A13 ECE 96 | A23 A99 Flh S01 |
| | 44-103 | 185/60R15 | A13 ECE 96 | |
| | 44-110 | 185/60R15 | A13 ECE M+S 96 | |
| VW Polo GTI (V) 6R e1*2001/116*0510*.. - incl. Facelift 2014 | 132 | 185/60R15 | A13 ECE M+S 96 | A23 A99 Flh S01 |

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6.0 J x 15 H2 Typ / Type V1 605
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Allgemeine Hinweise / General notes

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten. *Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.*

In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen. *Chassis and brake units must conform to serial production.*

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.

Spezielle Auflagen und Hinweise / Stipulations and notes

A13 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 15 mm (in-cluding chain joint), may be used at the front axle.

A23 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind ausschließlich Gummiventile, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, rubber-covered valves are permitted. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6.0 J x 15 H2 Typ / Type V1 605
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

A33 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.
Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 12 mm (including chain joint), may be used at the front axle.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.
Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.

A90 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 9 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).

A91 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 10 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).

A99 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte im Felgenbett angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.
To balance the wheels only adhesive weights may be attached on the rim at the rim outside. The selection and placement of adhesive weights is to pay attention to a distance of 2 mm from the brake caliper.

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).
The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the Avant, Caravan, estate-car and/or touring variants.

ECE Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination sind zu beachten.
The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.

Flh Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).
The wheel/tyre combination is permissible for hatchback vehicle models, both with 3 and 5 doors.

KMV Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
Only refers to vehicle variants with standard plastic extensions and/or mud-guard extensions.

KOV Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
Only refers to vehicle variants without standard plastic extensions and/or mud-guard extensions.

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6.0 J x 15 H2 Typ / Type V1 605
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.
The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the limousine variant.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
This tyre size is only permissible as mud and snow tyres.

S01 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.
Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

96 Das Rad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 960 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.
The wheel (tested wheel load) is permitted in connection with this tyre size only up to a permissible axle load of 960kg. Any higher axle load due to trailer operation (see item 33 relating to item 16 h, or field 22 relating to fields 7.1 - 8.3 in the vehicle registration documents) must be taken into account.)

Lambsheim, 29. August 2019

00327451.DOC